

RELEASE  
06-2022

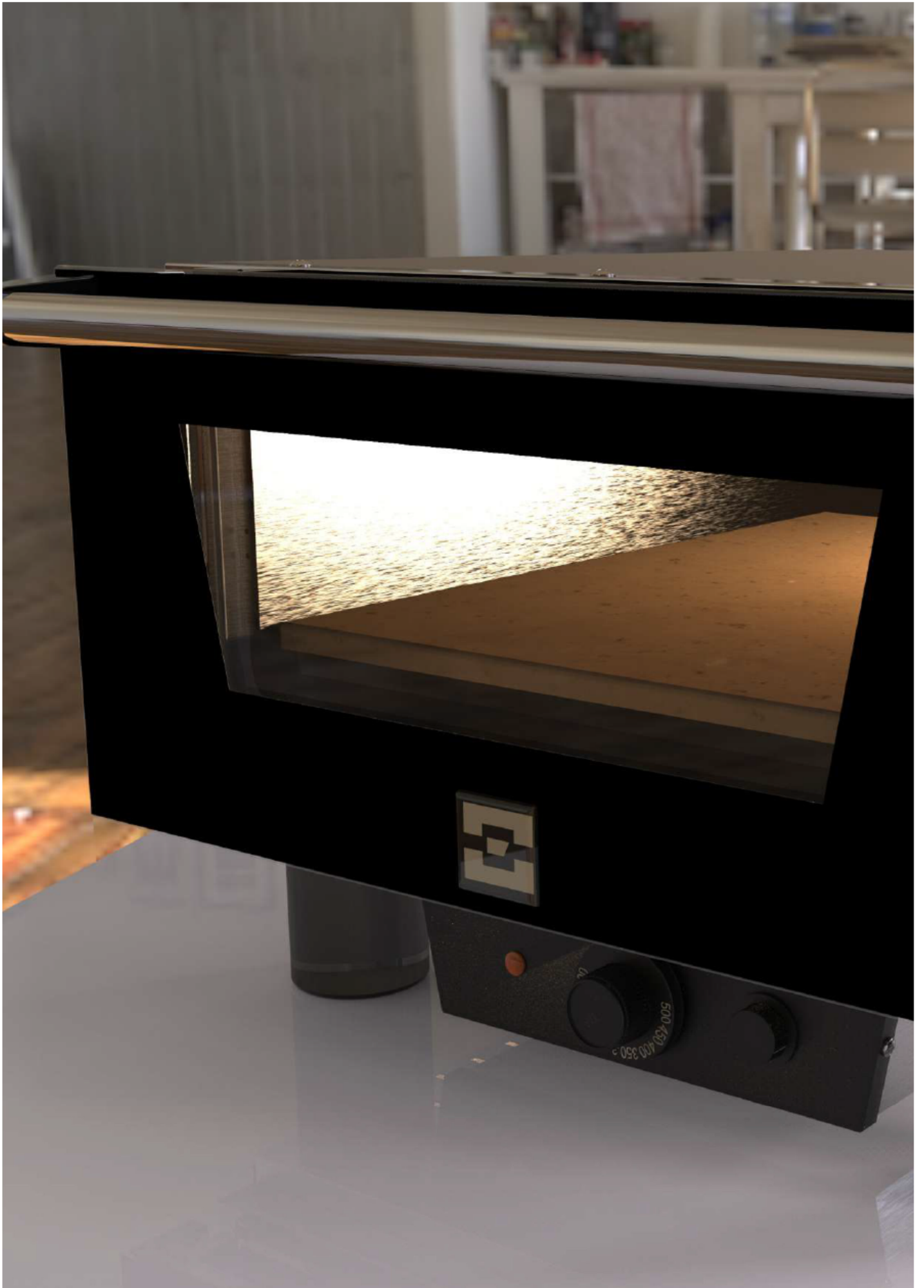
**EK:**

EFFEOVENS



## HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ **EFFEOVENS**

MOD.: N3 - N4 - NS



<b>Bevezetés</b>	<b>4. oldal</b>
<b>1. A használatra vonatkozó általános óvintézkedések</b>	<b>5. oldal</b>
<b>2. Használat előtt</b>	<b>6. oldal</b>
<b>3. Beüzemelés</b>	<b>7. oldal</b>
<b>4. Első bekapcsolás</b>	<b>8. oldal</b>
<b>5. A sütő használata</b>	<b>9. oldal</b>
<b>6. Biztonság</b>	<b>10. oldal</b>
<b>7. N3, N4 és NS sütők</b>	<b>11. oldal</b>
<b>8. A sütő tisztítása</b>	<b>11. oldal</b>
<b>9. Csomagolás és elszállítás</b>	<b>12. oldal</b>
<b>10. Jótállási feltételek</b>	<b>12. oldal</b>
<b>11. Műszaki jellemzők</b>	<b>13. oldal</b>



## BEVEZETÉS

Kedves Ügyfél, köszönjük, hogy termékünket választotta.

Gyártásunk az egyes alkatrészek legszigorúbb minőségellenőrzésének vezérelvét követi, szigorúan betartva a jelen kézikönyv utolsó oldalán felsorolt európai irányelveket, valamint az elektromos/elektronikai berendezésekre vonatkozó UNI és CEI szabványokat.

**EZ** egy elektromos pizasütő, amelyet élelmiszeripari minőségű tűzálló kőből készült sütőfelületekkel terveztek és építettek, amelyek a lehető legjobban kihasználják a kő azon képességét, hogy egyenletesen adja le a hőt, és sütés közben elnyeli a tészta nedvességét, lehetővé téve a pizza otthoni sütését.

Bármilyen típusú friss vagy fagyasztott pizzát rövid idő alatt megsüt, utóbbi esetben a csomagoláson feltüntetett idő jelentősen csökken.

Az Effeovens nem vállal felelősséget a nem eredeti alkatrészek módosításáért/cseréjéért/használatáért, amelyek a sütő meghibásodását vagy maradandó károsodását okozhatják, és veszélyeztethetik a biztonságát. Ezért kérjük, hogy a pótalkatrészeket kizárólag az anyavállalattól vagy a hivatalos kereskedőktől kérje.

### 1. ÁLTALÁNOS ÓVINTÉZKEDÉSEK A HASZNÁLATRA VONATKOZÓAN

- Ne használja a sütőt, ha a tápkábel vagy a dugó sérült/hibás.
- Ne merítse a sütőt és alkatrészeit vízbe, ne kezelje nedves kézzel vagy lábbal; áramütést okozhat.
- Ne mossa le vízsugárral.
- Ne használja a készüléket olyan helyiségek közelében, ahol a víz jelenléte potenciális veszélyforrást jelenthet.
- Ne hagyja a sütőt az időjárás viszontagságainak kitéve, és ne használja a szabadban (még előtető vagy bármilyen fedés alatt sem).
- Ne használja a sütőt éghető anyagok (fa, függöny, műanyag stb.) közelében és olyan hőforrások jelenlétében, amelyek gyulladást okozhatnak (gáz, láng, háztartási sütő stb.).
- Ne szórjon lisztet a tűzkőre/kekszre, mert füstöt és tüzet okozhat.
- Tartson 5 m távolságot a sütő és más olyan gépek között, amelyekből olaj, liszt stb. szivároghat ki.
- Megfelelő felügyelet nélkül ne engedje, hogy önellátásra alkalmatlan személyek vagy gyermekek/kiskorúak használják.
- Ne használjon nem rendeltetésszerű tartozékokat, ezek komoly veszélyt okozhatnak.
- Soha ne húzza meg a kábelt vagy a sütőt, hogy kihúzza a dugót a konnektorból, és ne hagyja lógva a kábelt.
- A sütés alatt és korlátozott ideig a sütő alkatrészei forróvá válnak, ne érintse meg őket.
- Vigyázzon a forró levegő áramlására, amikor kinyitja az ajtót.
- A sütő kikapcsoltnak tekintendő, **ha** a dugót kihúzzák a konnektorból.
- Bármilyen mozdulatot akkor végezzen, amikor a sütő hideg, és válassza le a hálózatról.
- A tárgyak behelyezése vagy eltávolítása előtt hagyja kihűlni a sütőt.
- Ne hozzon be túlméretezett élelmiszereket vagy nem megfelelő fémtárgyakat, ezek tüzet vagy áramütést okozhatnak.
- Mindig használjon hőálló sütőkesztyűt, amikor tárgyakat helyez be vagy vesz ki a forró sütőből.
- Ne tartalmazzon állatokat.
- Ne használja a sütőt rendellenes működés után.
- Győződjön meg róla, hogy a sütő használata után az alkatrészek ki vannak kapcsolva.

Ha bármilyen rendellenességet észlel a sütő működésében, forduljon **kizárólag a következőkhöz** Földi Kft.(forgalmazó) technikai segítségnyújtás ([shop@foldi.hu](mailto:shop@foldi.hu), [info@foldi.hu](mailto:info@foldi.hu) +36 1 433 4105 vagy +36 93 322 175).

A sütő csak arra a használatra szolgál, amelyre tervezték, minden más használatot nem megfelelőnek és ezért veszélyesnek kell tekinteni. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő, helytelen vagy ésszerűtlen használatból eredő károkért. A sütő kizárólag a következők használatára szolgál profi.

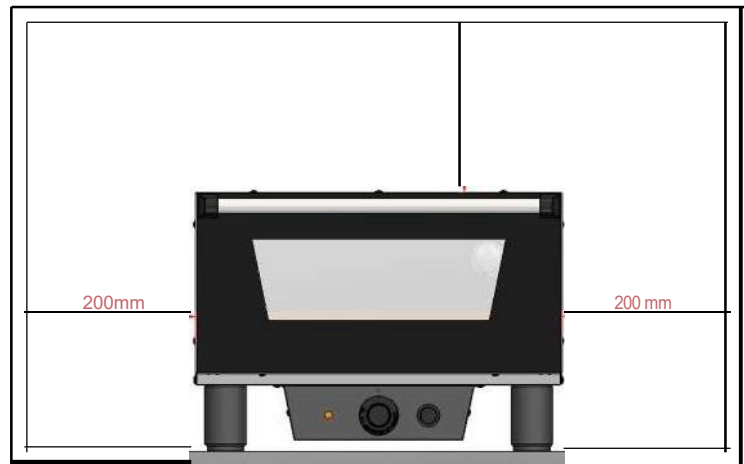
**" - A SÜTŐ NEM beépíthető - "**

## 2. HASZNÁLAT ELŐTT

Vegye le a csomagolást, és ellenőrizze a készülék épségét. Az első sütésnél kérjük, hogy az eredeti csomagolást szíveskedjen megőrizni, meghibásodás esetén ezzel küldheti vissza hozzánk a sütőt javításra.

*Ne/ pozicionálás szigorúan tartsa be a jobb oldali képen látható távolságokat.*

A sütő csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel sértetlen, és hogy a névtáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati adatoknak; a nem megfelelő feszültség a sütő károsodását okozhatja.



Ha a sütő közelében lévő konnektort használ, más berendezések kábeleit kellő távolságra kell helyezni a sütő forró részeitől. Sütés közben a sütő alkatrészei felmelegednek, és a kikapcsolás után is korlátozott ideig forróak maradnak, ne érintse meg őket.

Adapterek, hálózati csíkok és hosszabbítókábelek használata nem ajánlott. Használat esetén fogadjon el felszerelést

feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak, és ne lépje túl az adapteren/hosszabbító kábelen feltüntetett áramerősségi határértéket.

Ha bármilyen rendellenességet észlel a sütő működésében, kérjük, **csak a következővel** vegye fel a kapcsolatot: Földi Kft.(forgalmazó) technikai segítségnyújtás ([shop@foldi.hu](mailto:shop@foldi.hu), [info@foldi.hu](mailto:info@foldi.hu) +36 1 433 4105 vagy +36 93 322 175).



**FIGYELEM  
MAGAS HŐMÉRSEKLET**



**FIGYELEM  
NINCS MOSÁS**

### 3. **Beüzemelés és HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS**

Ha a következő modellek egyikét vásárolta:

*N3, N4, N5*

Ez **egyfázisú** csatlakozás. Ellenőrizze a dugalj hibáit és meghibásodásait, kétség esetén **ne** csatlakoztassa a sütőt a konnektorhoz, hanem forduljon az Effeovens szervizhez.

Szükséges a földelőrendszer állapotának és jellemzőinek pontos vizuális és műszeres ellenőrzése és a szükséges helyreállítás.

Az N3, N4, NS sütők olajálló H05RN-F 3x1,5 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű kábellel és 220/230V-os Schuko dugóval vannak felszerelve.



A sütő tápellátásához szükséges védőberendezés csatlakoztatásának végén, funkcionális tesztet kell végezni a földzárlat-megszakító hatékonysága. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e éghető elemek, sem bármilyen tárgyak.  
A megfelelő ellenőrzések elvégzése után a sütő bekapcsolható az előzetes teszteléshez. A védőpanelt nem kell eltávolítani.

Fordítsa a termosztátgombot a skála közepére. Ellenőrizze az összes beszerelt lámpa áramfelvételét és helyes működését. Várja meg, amíg a megszakító a termosztát részét, és kapcsolja ki a sütőt. Ettől a pillanattól kezdve a sütő használható.

A berendezés csatlakoztatásának és a kemence működési tesztjének befejezésekor a szerelőnek ki kell adnia az előírt nyilatkozatot az elvégzett munka sikeres befejezéséről.

A készüléket potenciálegyenlőségi rendszerhez kell csatlakoztatni, amelynek hatékonyságát a hatályos előírásoknak megfelelően ellenőrizni kell. Ezt a csatlakozást a különböző készülékek között a fenti ábrán látható szimbólummal jelölt, a sütő hátsó részén található megfelelő csatlakozón keresztül kell elvégezni.

A berendezést a hálózati földelővezetékre kell csatlakoztatni, a potenciális vezetőnek legalább 2,5 mm<sup>2</sup> keresztmetszetűnek kell lennie.

#### **4. ELSŐ bekapcsolás**

Az első gyújtás megkezdése előtt távolítsa el a sütő minden részéről a védőfóliát, és távolítsa el a kamrában lévő, a tűzkövet elzáró polisztirol/kartontömböt, győződjön meg arról, hogy a sütő belsejében és a kő alatt nincs maradvány.

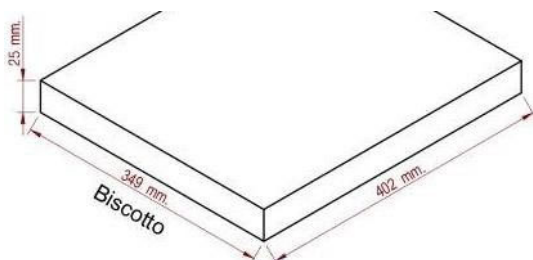
Tisztítsa meg a sütő belsejét, és nedves ruhával távolítsa el a port, majd alaposan szárítsa meg. Ne használjon semmilyen tisztítószeret. A sütő tisztítása után a sütőt védő lézerfólia teljes eltávolításával folytathatja. A következő lépések elvégzése után a sütőt be lehet indítani. Az első néhány gyújtás során a sütő szagot és füstöt bocsáthat ki. Jól szellőztesse a helyiséget.

**FIGYELEM:**  
"- AZ ELJÁRÁS SORÁN TARTSA NYITVA AZ AJTÓT, ÉS JÓL SZELLŐZTESSE A HELYISÉGET. -"

Beüzemelés: a sütőt fokozatosan kell maximális hőmérsékletre hozni.

Ha elérte a 150 fokot, várjon körülbelül tíz percet, majd folytassa a következő lépéssel.

Emelje a hőmérsékletet 250 fokra, és ismételje meg ugyanezt az eljárást, amíg el nem éri a 450/500 fokot.



A biscotto kézműves termék, ezért a méretek változhatnak.

## 5. A SÜTŐ HASZNÁLATA

Miután a dugót csatlakoztatta a konnektorhoz, kapcsolja be a sütőt a műszerfal alsó részén található gomb **(1)** megnyomásával, állítsa be a termosztátot a gomb **(2)** segítségével a kívánt hőmérsékletre. Mielőtt a pizzák sütését megkezdené, a sütőt szigorúan zárt ajtó mellett kb. 20 percig előmelegíti, hogy a sütő elérje a pizzák sütéséhez szükséges hőmérsékletet.

Ha fagyasztott kész pizzát használ, ügyeljen arra, hogy szobahőmérsékleten hagyja őket kb. 10-15 percig, mielőtt a fentiek szerint folytatná a sütési műveleteket. A pizzáknak a munkalapról a tűzálló köre történő szállításához egy lapát használatát javasoljuk, a tetején a amelybe jó, ha egy kis lisztet teszünk (vigyázzunk, hogy ne vigyük túlzásba, mert nagyon magas hőmérsékleten ez gyújtás). A pizza behelyezése után ne felejtse el eltávolítani a pengét.





**FIGYELMEZTETÉS:** A sütő használata után ne fordítsa vissza a termosztátgombot **(2)** nulla fokra. A sütő kikapcsolva, amikor a bekapcsológomb kifelé áll **(1)**. A keksz egy speciálisan Az Effeuno által tervezett, és lehetővé teszi a hő egyenletes elnyelését és egyenletes átadását, elnyeli a tészta nedvességét, így a pizza három-négy perc alatt megsüthető. Ezért fontos, hogy a feltét ne folyjon ki a sütni kívánt pizzából (olaj, paradicsom, mozzarella, stb.) a tűzálló/kekszes kő főzőfelületén, mert az összetevők folyékony részét a kő felszívja. A pizzasütő más ételek sütésére is használható, ebben az esetben, és Olyan edényeket kell használni, amelyek alkalmasak az élelmiszerekkel való érintkezésre, és ellenállnak a magas hőmérsékletnek (vas/acél földeket ajánlunk, és nem ajánljuk az alumíniumot, amely nem alkalmas a magas hőmérsékletre).

Ne szórjon túl sok lisztet a tűzkőre/kalácsra, mert füstöt és tüzet okozhat.

### FORNO N3

• 2100W

### FORNO N4

• 2300W

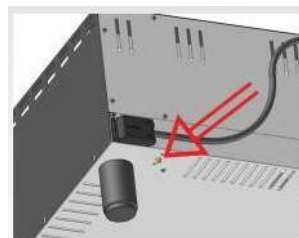
### FORNO N5

• 3200W

## 6. BIZTONSÁG

Az N vonal kézzel visszaállítható biztonsági termosztáttal van felszerelve, amely túlmelegedés esetén beavatkozik és kikapcsolja a sütőt. Ha a biztonsági termosztát kiold, kapcsolja ki a készüléket, és nyomja meg a sütő alján lévő biztonsági termosztát gombját.

(lásd a mellékelt képet) a sütőbe, amíg el nem éri a visszaállítást. Ha a biztonsági termosztát ismét kiold, ne javítsa meg a hibát saját maga, hanem forduljon az Effeovenshez.



Ha a biztonsági kioldás működésbe lépett, a készülék normál működésének folytatásához kapcsolja ki az áramot, csavarja le a piros kupakot, és nyomja meg a készülék hátulján lévő biztonsági termosztát nyomógombját, amíg az teljesen vissza nem áll.

## 7. N3, N4 ÉS NS SÜTŐK

Az "N" sütőket pizza és ételek szűk helyen történő sütésére tervezték. A felső fűtőelem szabályozására 500 °C-ig beosztott termosztáttal vannak felszerelve.

Mindegyiknek van főzési szintje és főkapcsolója a bekapcsoláshoz. A helyes főzéshez és azt tanácsolják, hogy az égési sérülések elkerülése érdekében ne használja állandóan a maximálisan elérhető hőmérsékletet.  
vagy a belsejében még nyers ételek.



1. Általános kapcsoló 0/1
2. Termosztát
3. Működést jelző lámpa

## 8. A SÜTŐ TISZTÍTÁSA

Ha a sütő belseje piszkos, a sütési idő meghosszabbodhat. Az ütemezett tisztítás megakadályozza a főzés során a füst és a rossz szagok kialakulását. A külső felület tisztításához használjon nedves szivacsot vagy ruhát; kerülje a súrolószerek használatát, amelyek károsíthatják az acélt. Tisztításkor ügyeljen arra, hogy a víz vagy a folyékony szappan ne tudjon behatolni a sütő nyílásokba. A belső tér tisztításakor ne használjon maró hatású termékeket (pl. mosószer spray-t), és ne karcolja meg a falakat éles vagy hegyes tárgyakkal. Soha ne tisztítsa a fűtőelemet.

**Minden tisztítási munka előtt húzza ki a dugót a konnektorból. Ne merítse a készüléket vízbe, ne mossa vízszugáralatt, a készülék elektromos biztonsága veszélybe kerülhet.**

Hogyan tisztítsuk meg a Biscotto? A kövek "porózus" anyagából adódóan teljesen normális, hogy néhány használat után sötét foltok jelennek meg; ezek nem mások, mint a kőre hullott pizzafeltétek, amelyek a magas sütési hőmérséklet miatt megfeketedtek. A kő **nem** "rég" vagy "használatlan".

Mit **ne** tegyen:

- A kövek vízben való áztatása, még ha hosszú ideig is, nem hoz hasznot, sőt, nagy az esélye annak, hogy a kő eltörik ezen az eljárásen keresztül.
- Használjon tisztítóolajokat, a kövek olyanok, mint a "szivacsok", és az első meggyújtáskor rendellenes füstképződés tapasztalható.
- A kő tisztításához használt tisztítószerek használata a fent leírt elv miatt a kő felszínén a tisztítószert, és sütés közben kibocsátaná, visszafordíthatatlanul károsítva a pizza minőségét.
- Használjon csiszolóeszközöket, például csiszolópapírt, csiszológépet stb... Foltok eltávolítása a kőből.
- A köveket a mosogatógépbe nem szabad betenni!
- Tompa, nem dörzsölő spatulával tisztítsa meg a látható és kiemelkedő, elszenesedett maradványokat.
- A korábbi dörzsölés során keletkezett por eltávolítása érdekében törölje át egy csak vízzel nedvesített ruhával.
- Kapcsolja be a sütőt teljes teljesítményre 50 percre, majd hagyja kihűlni a követ, és törölje át ismét nedves ruhával, hogy eltávolítsa a port.



**Vigyázat: ha a kő a sütőben volt és izzik, hagyjon elegendő időt, hogy megfelelően kihűljön, mielőtt bármilyen beavatkozást végezne.**

**AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN A TISZTÍTÁST MINDIG HIDEG ÉS AZ ÁRAMELLÁTÁSRÓL LEVÁLASZTOTT SÜTŐBEN KELL ELVÉGEZNI.**

## 9. CSOMAGOLÁS ÉS ELSZÁLLÍTÁS

Minden felhasznált anyag újrahasznosítható. Kérjük, hogy a megfelelő gyűjtési csatornák használatával járuljon hozzá a környezet megóvásához. Meghibásodás esetén a sütőt elküldheti nekünk, hogy megjavíthassuk. A kiselejtezett kemencék nem értéktelen hulladékok, a környezetbarát ártalmatlanítás révén a gyártás során felhasznált különböző anyagok visszanyerhetők. A sütő selejtezése előtt húzza ki a készüléket a hálózatról, és vágja el a tápkábelt.

## 10. JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Ha a sütőt az ÁFA által vásárolt és egyéves garancia vonatkozik rá.

Ha a sütőt magáncélra vásárolja, két év garancia vonatkozik rá.

A garanciát **minden esetben** adóügyi dokumentummal (nyugta, számla vagy számla) kell igazolni, és kizárólag azokra az alkatrészekre vonatkozik, amelyek gyártási hiba miatt a származási helyen hibásak. A szállítástól számított hat hónapon belül nyilvánvalóvá váló gyártási hibákról - az ellenkező bizonyításáig vagy az áru jellegével való összeférhetetlenségig - úgy kell tekinteni, hogy azok már aállítás időpontjában fennálltak. Ez kizár minden olyan alkatrészt, amely véletlenül eltört, vagy elhasználódott, illetve a használatból eredő hibákat.

a készülék nem rendeltetésszerű használata, a kövek tisztítása vagy javítása, (a tűzálló kő és a keksz, ha használják, nem tartozik a garancia hatálya alá) a használat vagy a karbantartás során elkövetett gondatlanság, sérülés

a szállításból és minden olyan kárért, amely nem közvetlenül az Effeovensnek tulajdonítható. A sütőt csak az Effeovens által felhatalmazott személyzet javíthatja.

Bármilyen **módosítás, manipuláció vagy** illetéktelen személy által végzett **beavatkozás** azonnal érvényteleníti a garanciát.

A javításokat csak az Effeovens által engedélyezett központok egyikében végzik.

Amennyiben a szállítástól számított hat hónap elteltével az Effeovens terméken megfelelőségi hiba jelentkezik, a hatályos jogszabályok szerint garanciára jogosult végfelhasználónak a következő dokumentáció csatolásával kell kapcsolatba lépnie a kiskereskedővel vagy alternatívaként egy Effeovens által felhatalmazott szervizközponttal:

- Adóigazolás, számla vagy számla.
- Bizonyítja, hogy ez olyan hiba, amelyet a törvény a "megfelelőség hiánya" kategóriába sorol.
- Bizonyíték arra, hogy ez a hiba közvetlenül az Effeovensnek tulajdonítható.

A fentiek hiányában a javítást fizetés ellenében végzik el.

## 11. MŰSZAKI JELLEMZŐK

	Tensione Elettrica	Potenza Elettrica	Lunghezza Cavo	Dimensioni Esterne (mm) BxLxH	Dimensioni Interne (mm) BxLxH	Peso
N3	220V-230V ~ 50/60Hz	2100W spina schuko	1,5 m sez. 1,5 mmq	400 x 590 x 320	350 x 400 x 100	20 kg
N4		2400W spina schuko	1,5 m sez. 1,5 mmq	510 x 620 x 320	430 x 430 x 100	25 kg
N5		3200W spina schuko	1,5 m sez. 1,5 mmq	590 x 700 x 320	510 x 510 x 100	35 kg

Effeovens, az Effeuno S.r.l. tulajdonában lévő márka. fenntartja a jogot, hogy amennyiben szükségesnek ítéli, előzetes értesítés nélkül elektromos, műszaki és esztétikai változtatásokat hajtson végre ezen a készüléken és/vagy alkatrészeket cseréljen ki, hogy mindig megbízható, hosszú élettartamú, fejlett technológiájú terméket kínálhasson.

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A vállalat

**EFFEUNO S. r.l. a socio unico**

Via Mozart, 43

35011 Campodarsego - (Padova) Olaszország

Saját felelősségére kijelenti, hogy a termékek:

Termék neve:	Sütő
Termékkód:	<b>N3 - N4 - N5</b>

amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a nemzetközi szabványok és az európai irányelvek alapvető biztonsági követelményeinek:

IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016

IEC 60335-2-36:2002 + A1:2004 + A2:2008

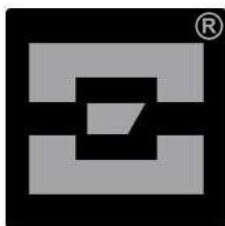
EN 60335-2-36:2002 + A1:2004 + A2:2008 + A11:2012

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A12:2017 + A13:2017

EN 62233:2008 (beleértve a Corr:2008 szabványt)

Padova, 03-08-2022





**EFFEOVENS**

**Effeuno s. r. l. a socio unico** által  
Via Mozart 43, 35011 Campodarsego (PD)

Tel. +39 049 5798415  
P. ÁFA: 04216610289

[info@effeuno.biz](mailto:info@effeuno.biz)  
[www.effeuno.biz](http://www.effeuno.biz)

Az ebben a dokumentumban szereplő adatok nem kötelező érvényűek.  
Az EffeUno S.r.l. fenntartja a jogot, hogy bármikor technikai és esztétikai változtatásokat hajtson végre.



**OLASZ TERMÉK**  
**Effeuno S. r. l. a socio unico** által

**CE**